400L



700314

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Wersja: 2.0
Data sporządzenia: 2026-05-28

Oryginalna instrukcja obsługi

1 Bezpieczeństwo ... 2
1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych ... 2
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ... 3
1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ... 6
1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem ... 6
2 Informacje ogólne ... 7
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja ... 7
2.2 Ochrona praw autorskich ... 7
2.3 Deklaracja zgodności ... 7
3 Transport, opakowanie i magazynowanie ... 8
3.1 Kontrola dostawy ... 8
3.2 Opakowanie ... 8
3.3 Magazynowanie ... 8
4 Parametry techniczne ... 9
4.1 Dane techniczne ... 9
4.2 Funkcje urządzenia ... 10
4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia ... 11
5 Instalacja i obsługa ... 12
5.1 Instalacja ... 12
5.2 Obsługa ... 14
6 Czyszczenie i konserwacja ... 19
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia ... 19
6.2 Czyszczenie ... 19
6.3 Konserwacja ... 20
7 Możliwe usterki ... 20
8 Utylizacja ... 22



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu przy urządzeniu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie przed uruchomieniem, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Na każdym etapie użytkowania wszystkie istotne informacje zawarte w instrukcji obsługi muszą być dostępne dla odpowiedniego personelu. Za ich dostępność odpowiada operator.

Oprócz instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych, prawnych i innych obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska.

PL

1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.

OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.

OSTROŻNIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarć elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Należy upewnić się, że żadne płyny nie dostaną się na złącze urządzenia ani na wtyczkę zasilającą. Wilgoć może spowodować zagrożenie porażeniem prądem lub uszkodzenie urządzenia.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do prac montażowych lub demontażowych, czyszczenia, konserwacji lub gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. W tym celu należy całkowicie wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazdka.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.

- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ściskać ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Zagrożenie pożarowe / zagrożenie materiałami palnymi / zagrożenie wybuchem!

PL

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- Nie należy przechowywać ani używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów ani cieczy w pobliżu tego lub innego urządzenia. Gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propelentami. Z pojemników wypełnionych łatwopalnymi gazami i płynami przy niższych temperaturach może wypływać zawartość, która może się zapalić od iskier wytwarzanych przez urządzenia elektryczne. Zagrożenie wybuchem!
- W przypadku wycieku czynnika chłodzącego, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Usunąć wszystkie źródła zapłonu znajdujące się w pobliżu, wywietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z serwisem. Unikać kontaktu środka chłodzącego z oczami, gdyż może on spowodować poważne obrażenia oka.
- Nigdy nie używać łatwopalnych cieczy do czyszczenia urządzenia ani jego części. Powstające z nich gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchnąć.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.
- Procesu odmrażania nie należy przyśpieszać za pomocą przyrządów mechanicznych lub źródeł energii cieplnej (świeczki lub grzałki), ani też w inny

sposób. Powstająca para może spowodować zwarcie, a zbyt wysokie temperatury mogą uszkodzić urządzenie.
- Podczas eksploatacji wszystkie otwory wentylacyjne powinny być odkryte.
- Nigdy nie wolno uszkodzić układu chłodzenia w urządzeniu.

Odpowiedzialność operatora

Operator jest odpowiedzialny za przestrzeganie aktualnie obowiązujących przepisów ustawowych, wykonawczych, rozporządzeń i istniejących przepisów krajowych dotyczących zapobiegania wypadkom, ochrony środowiska, a także wewnętrznych instrukcji pracy, eksploatacji i bezpieczeństwa, które obowiązują w danym miejscu instalacji. Obowiązki operatora:
- Eksploatacja urządzenia i podłączonych do niego komponentów wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, ze sprawnymi elementami ochronnymi i zabezpieczającymi.
- Przygotowanie oceny ryzyka na stanowiskach pracy.
- Instruktaż i regularne szkolenia personelu. W szczególności należy zapoznać się i przestrzegać rozdziału dotyczącego bezpieczeństwa oraz wskazówek dot. bezpieczeństwa.
- Udostępnienie odpowiednich środków ochrony indywidualnej (ŚOI)
- Przestrzeganie terminów konserwacji i czyszczenia.
- Dokumentowanie szkoleń / instruktaży, wymiana podzespołów urządzenia.

Personel obsługujący

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.

- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

- Nie wolno wiercić w urządzeniu otworów ani montować na nim żadnych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku opisanego w instrukcji obsługi z dostarczonymi i zatwierdzonymi komponentami.

Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody. W takich przypadkach odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik/operator.

Następujące zastosowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

– Chłodzenie ciast, tortów, zimnych przekąsek.

Urządzenie to jest przeznaczone do pracy w otoczeniu o temperaturze maksymalnej 32 °C i wilgotności względnej 75 %.

PL

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

– Przechowywanie przedmiotów i cieczy palnych lub wybuchowych, takich jak eter, nafta lub kleje;
– Przechowywanie materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propelentami;
– Przechowywanie produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej;
– Przechowywanie żywych zwierząt.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Urządzenie zostało zbudowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas jego użytkowania mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób postronnych bądź niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych składników majątku. Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za obrażenia ciała / uszkodzenia mienia, jak również usterki w pracy są wykluczone, jeśli można je przypisać jednej lub kilku z następujących przyczyn:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem
- Nieprzestrzeganie/lekceważenie instrukcji i związanych z nią informacji
- Nieautoryzowane zmiany konstrukcyjne lub techniczne w urządzeniu
- Angażowanie do pracy niewystarczająco przeszkolonego i niewystarczająco wykwalifikowanego personelu
- Eksploatacja z uszkodzonymi lub nieprawidłowo zamontowanymi urządzeniami zabezpieczającymi i ochronnymi
- Nieodpowiednia konserwacja lub czyszczenie
- Nie usunięte usterki
- Stosowanie niedozwolonych mediów, środków czyszczących itp.
- Stosowanie nieautoryzowanych części zamiennych
- Błędy w obsłudze lub inne niewłaściwe użycie
- Katastrofy spowodowane działaniem ciał obcych lub siły wyższej
- Zniszczenie tabliczki znamionowej i naklejek istotnych dla obsługi/bezpieczeństwa.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu urządzenia.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia, inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/ liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyclingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa:	**Witryna do ciast 400L**
Nr art.:	**700314**
Materiał:	stal szlachetna | tworzywo sztuczne | szkło
Pojemność w litrach:	360
Ilość półek:	6
Średnica półek w mm:	530
Zakres temperatur od – do w °C:	2 - 10
Czynnik chłodzący / ilość w kg:	R290 / 0,115
Klasa klimatyczna:	4
EEI:	21.3
Klasa energetyczna:	C (EU Nr. 2019 / 2018)
Zużycie energii w kWh / 24 godz.:	6.8
Zużycie energii w kWh / rok:	2484
Wilgotność powietrza maks. w %:	75
Moc przyłączeniowa:	0,48 kW | 220-240 V / 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	680 x 680 x 1.750
Ciężar w kg:	130,4

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

Wersja / właściwości

- Kolor: srebrny, czarny
- Regulacja temperatury: cyfrowa
- Sterowanie: elektroniczne
- Chłodzenie: powietrze obiegowe
- Odparowywanie wody kondensacyjnej: tak
- Funkcja automatycznego rozmrażania: tak

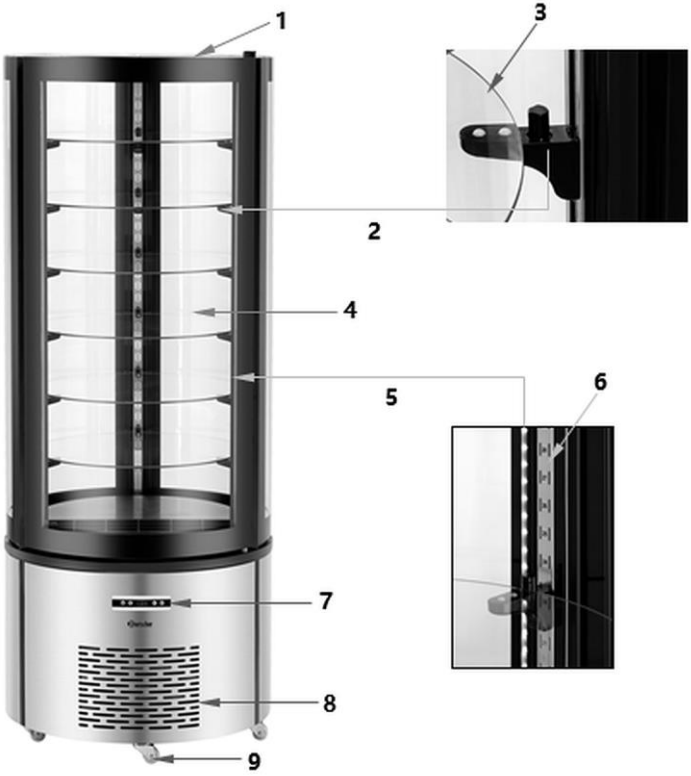
- Oświetlenie: LED, osobno załączane
- Wyświetlacz cyfrowy: tak
- Włącznik/wyłącznik: nie
- Lampka kontrolna: tak
- Rodzaj drzwi: od strony obsługującej
- Pozycja drzwi: przednia strona
- Zawias drzwi: po prawej stronie
- Możliwość zmiany kierunku otwierania drzwi: nie
- Wysokość użytkowa wewnątrz: zmienna
- Rodzaj półek:
  - szyba szklana
  - obracane, wyjmowane
  - regulowana wysokość
- Rodzaj przeszklenia:
  - przeszklenie podwójne
  - przeszklenie dookoła
  - szkło bezpieczne
- Szyba przednia: zaokrąglona
- Regulowana wysokość nóżek: nie
- Kółka obrotowe: 5 kółek obrotowych, 2 z blokadą

Więcej danych dotyczących urządzenia można znaleźć na naszej stronie internetowej www.bartscher.com lub w informacjach zapisanych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/2018 w bazie danych produktów pod adresem https://energy-label.ec.europa.eu/. Należy wprowadzić numer artykułu dla danego modelu.

4.2 Funkcje urządzenia

Witryna chłodnicza do ciast jest przeznaczona do chłodzenia i prezentacji ciast, tortów i zimnych przekąsek.

4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia



Rys. 1

1. Obudowa
2. Wspornik z podkładką dla szklanej półki
3. Szklana półka obrotowa (6x)
4. Drzwi szklane
5. Listwa oświetleniowa LED (2x)
6. Szyny do wsporników półek szklanych
7. Panel sterujący
8. Otwory wentylacyjne
9. Kółka obrotowe: 5 kółek obrotowych, 2 z blokadą

PL

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.

OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.

PL

- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Wybierając miejsce instalacji, należy wziąć pod uwagę następujące punkty:
  - Powierzchnia montażowa musi być równa, wystarczająco nośna, wodoodporna, sucha i odporna na wysokie temperatury.
  - Zadbać o to, aby wyznaczone drogi ewakuacyjne były wolne.
  - Zapewnić stabilną pozycję.
  - Przewidzieć wystarczającą ilość miejsca do pracy, konserwacji, czyszczenia.
  - Otwory wentylacyjne dla powietrza doprowadzanego i wywiewanego, jeśli istnieją, pozostawić wolne.
  - Przestrzegać obowiązujących przepisów technicznych i budowlanych.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.

- Aby uniknąć uszkodzenia kompresora, urządzenia podczas instalacji lub transportu nie należy przechylać pod kątem większym niż 45°.

- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach o bezpośredniej ekspozycji promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (kuchenka, grzejnik, urządzenia grzewcze, itp.). Źródła ciepła mogą negatywnie wpływać na poziom zużycia energii, a także ograniczać funkcje urządzenia.
- Nie wolno blokować ani przykrywać otworów wentylacyjnych, a także wlotu i wylotu powietrza w urządzeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby umożliwić dobrą cyrkulację wystarczającej ilości powietrza. Nie wolno blokować ani przykrywać otworów wentylacyjnych na tylnej ścianie urządzenia.
- Zachować odstęp co najmniej 10 cm od ścian i innych przedmiotów.

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.

- Przed pierwszym użyciem urządzenie powinno stać przez przynajmniej 2 godziny, zanim zostanie podłączone do prądu.
- Po zaniku zasilania lub po wyjęciu wtyczki z gniazda urządzenia nie należy podłączać ponownie do prądu przez przynajmniej 5 minut.

5.2 Obsługa

Wskazówki dla użytkownika

- Półki można umieszczać na różnej wysokości. Należy je rozmieścić odpowiednio do przechowywanych ciast, torów i przekąsek, aby optymalnie wykorzystać przestrzeń wewnętrzną.
- Produkty spożywcze należy ustawić tak na półkach, aby znajdowały się one w wystarczającej odległości od siebie, zapewniając wystarczającą cyrkulację powietrza we wnętrzu urządzenia. Zbyt małe odległości wpływają negatywnie na efekt chłodniczy.
- Nie wstawiać do urządzenia ciepłych produktów spożywczych, należy je schłodzić najpierw do temperatury pokojowej.
- Aby zmniejszyć utratę chłodnego powietrza, czas otwarcia drzwi podczas pracy powinien być jak najkrótszy.
- W przypadku nagłego zaniku zasilania w miarę możliwości nie otwierać drzwi urządzenia, aby uniknąć utraty chłodnego powietrza.

Przygotowanie urządzenia

PL

1. Przed rozpoczęciem użytkowania i jeszcze przed uruchomieniem, urządzenie należy dokładnie oczyścić według wskazówek zawartych w punkcie 6 **„Czyszczenie“**.
2. Następnie dokładnie osuszyć urządzenie.
3. Na wybranych wysokościach osadzić wsporniki do szklanych półek. Umieścić szklane półki na wspornikach. Uwzględnić wskazówki zawarte w punkcie **„Szklane półki”**.
4. Zamknąć szklane drzwi urządzenia.
5. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.

Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się domyślna wartość temperatury i zaświeci się wskaźnik chłodzenia LED.

6. Przed umieszczeniem ciast, tortów i przekąsek, urządzenie powinno osiągnąć ustawioną wstępnie temperaturę.

Szklane półki

1. Na wybranych wysokościach osadzić po 3 wsporniki (w bocznych słupkach i w tylnym słupku obudowy) dla każdej szklanej półki:
   - wsporniki z 1 podkładką w tylnej części,
   - wsporniki z 2 podkładkami po prawej i lewej stronie z przodu witryny chłodniczej.
2. Następnie umieścić szklane półki na wspornikach.

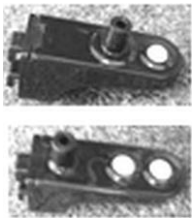


Abb. 2

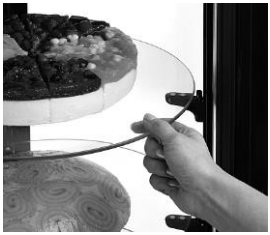


Abb. 3

Witryna do ciast jest wyposażona w 6 szklane półki, które można

- umieszczać na różnych wysokościach,
- obracać,
- wyjmowac.

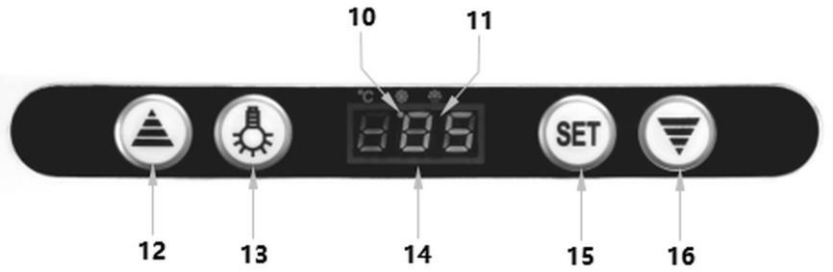
Zmiana wysokości umieszczenia szklanych półek umożliwia przechowywanie w urządzeniu ciast i tortów o różnej wysokości.

PL

Szklane półki **można obracać** przesuwając je po podkładkach na wspornikach w lewo lub w prawo, co ułatwia uzupełnianie oraz wyjmowanie i umożliwia lepszą prezentację tortów, ciast, przekąsek itd.

Szklane półki można **wyjmować**, co ułatwia zmianę wysokości i czyszczenie szklanych półek, jak również czyszczenie wnętrza witryny do ciast.

Elementy sterowania / kontrolki



Rys. 4

10. Wskaźnik chłodzenia LED
11. Wskaźnik rozmrażania LED
12. Przycisk do zwiększania temperatury
13. Przycisk oświetlenia LED
14. Wyświetlacz cyfrowy
15. Przycisk funkcyjny SET
16. Przycisk do zmniejszania temperatury

PL

Wskaźniki LED

Wskaźnik chłodzenia LED

Ten wskaźnik **świeci**, gdy kompresor jest włączony,
gaśnie, gdy ustawiona temperatura wewnętrzna jest osiągnięta, i
miga podczas zwłoki.

Wskaźnik rozmrażania LED

Ten wskaźnik **świeci** podczas procesu rozmrażania,
gaśnie, gdy proces rozmrażania jest zakończony,
i **miga** podczas zwłoki rozmrażania.

Ustawienie temperatury

Zakres temperatury, jaką można ustawić w urządzeniu znajduje się w przedziale 2 °C do 10 °C.

1. Aby zmienić zadaną temperaturę, należy postępować w następujący sposób:
   - krótko nacisnąć przycisk SET, zaraz po tym wartość wyświetlana na wyświetlaczu cyfrowym zaczyna migać;
   - podwyższyć lub obniżyć wartość temperatury przyciskami ▲ lub ▼;
   - ustawioną wartość temperatury zatwierdzić za pomocą przycisku SET.
2. Jeśli wciągu kolejnych 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, na wyświetlaczu cyfrowym zostanie wyświetlona bieżąca temperatura we wnętrzu urządzenia.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia

Urządzenie jest wyposażone w 2 listwy oświetleniowe. Są one umieszczone wzdłuż bocznych listw otworu drzwiowego.

1. W razie potrzeby można włączyć oświetlenie LED, krótko naciskając przycisk ☼.
2. Wcisnąć ponownie przycisk ☼, aby wyłączyć oświetlenie.

PL

Automatyczne rozmrażanie

Automatyczne rozmrażanie ustawione jest fabrycznie i odbywa się 4 razy w ciągu 24 godzin.

Ręczne rozmrażanie

W przypadku spadku wydajności chłodzenia (np. po dłuższym otwarciu drzwi) lub potrzeby rozmrażania w innym czasie, niż jest to ustawione fabrycznie, istnieje możliwość ręcznego ustawienia rozmrażania.

1. Wcisnąć przycisk ☼ i trzymać go przez 6 sekund wciśnięty, aby zainicjować natychmiastowe rozmrażanie.

Zaświeci się lampka kontrolna LED ❄.

Gdy proces rozmrażania jest zakończony, wskaźnik rozmrażania LED ❄ gaśnie, a następny proces rozmrażania odbywa się po 6 godzinach.

Chłodzenie ciast, tortów, przekąsek

UWAGA!

Nie wstawiać do witryny chłodniczej ciepłych potraw, należy je schłodzić najpierw do temperatury pokojowej.

Chłodzenie powietrzem obiegowym za pomocą wentylatora zapewnia równomierną temperaturę na wszystkich poziomach witryny chłodniczej do ciast.

Gdy temperatura ustawiona we wnętrzu witryny chłodniczej do ciast jest osiągnięta, wskaźnik chłodzenia LED gaśnie.

Urządzenie jest gotowe do umieszczenia w nim odpowiednich ciast, tortów, przekąsek itd.

1. Otworzyć szklane drzwi.
2. Ustawić na szklanych półkach potrzebne ciasta, torty, przekąski.
3. Aby zmniejszyć utratę chłodnego powietrza, podczas chłodzenia otwierać drzwi tylko na chwilę.
4. Wyjmować z witryny chłodniczej ciasta, torty, przekąski wg potrzeb, a następnie zamykać ponownie szklane drzwi.

PL

Wyłączanie urządzenia

1. Po zakończeniu użytkowania urządzenia lub w celu jego wyczyszczenia, urządzenie należy odłączyć z zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).

6 Czyszczenie i konserwacja

Operator musi dbać o to, aby urządzenie i jego elementy zabezpieczające były utrzymywane w dobrym stanie. Systemy sterujące i systemy bezpieczeństwa należy sprawdzać pod względem ich skuteczności.

Prace konserwacyjne, czyszczenie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony i wyspecjalizowany personel.

Jeżeli na czas konserwacji, czyszczenia i naprawy zaistnieje konieczność demontażu urządzeń zabezpieczających, należy je ponownie zamontować natychmiast po zakończeniu prac i sprawdzić ich działanie. Wszystkie prace konserwacyjne i czyszczące należy wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi w podanych odstępach czasu.

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Przedmioty te mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

Czyszczenie urządzenia

1. Na koniec dnia roboczego urządzenie należy dokładnie oczyścić.
2. Wyjąć z urządzenia wszystkie artykuły spożywcze. Podczas czyszczenia witryny należy je przechowywać w lodówce, aby się nie popsuły.
3. Wyjąć z witryny chłodniczej do ciast szklane półki.
4. Szklane półki czyścić ciepłą wodą, łagodnym środkiem myjącym i miękką ścierką lub gąbką.
5. Na zakończenie oczyszczone półki należy opłukać czystą wodą.
6. Osuszyć szklane półki za pomocą miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki.
7. Witrynę do ciast i szklane drzwi należy regularnie czyścić wewnątrz i na zewnątrz za pomocą łagodnego środka czyszczącego i miękkiej ściereczki.

8. Oczyszczone powierzchnie przetrzeć ściereczką nawilżoną czystą wodą, aby usunąć pozostałości środka czyszczącego.
9. Witrynę do ciast należy na zakończenie dokładnie osuszyć.
10. Jeśli na dnie witryny zebrała się woda kondensacyjna, należy ją wytrzeć za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.
11. Pozostawić otwarte szklane drzwi, aby witryna do ciast mogła całkowicie wyschnąć.
12. Półki szklane ponownie umieścić w urządzeniu na potrzebnej wysokości.
13. Witrynę do ciast myć regularnie przeznaczonym do kontaktu z artykułami spożywczymi środkiem dezynfekcyjnym.

6.3 Konserwacja

Przynajmniej raz w roku lub według potrzeby zlecić kontrolę urządzenia wyspecjalizowanemu technikowi.

7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Prace mogą być przeprowadzane tylko przez odpowiednio wykwalifikowany personel techniczny.

Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem. Należy koniecznie podać numer artykułu, model oraz numer seryjny. Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Błąd	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Brak chłodzenia	Wtyczka nie została prawidłowo włączona do gniazdka	Wyciągnąć wtyczkę i prawidłowo włożyć ją do gniazdka
	Uszkodzony bezpiecznik zasilania elektrycznego	Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka
	Brak prądu	Sprawdzić zasilanie elektryczne
	Uszkodzony regulator temperatury	Skontaktować się ze sprzedawcą
	Utrata czynnika chłodzącego	Skontaktować się ze sprzedawcą
Niewystarczająca wydajność chłodnicza	Bezpośrednie nasłonecznienie lub źródła ciepła w pobliżu	Oddalić urządzenie od źródeł ciepła
	Zła cyrkulacja powietrza wokół urządzenia	Zadbać o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów
	Drzwi nie są szczelnie zamknięte lub zbyt długi czas otwarcia drzwi	Zamknąć szczelnie drzwi, czas otwarcia drzwi ograniczyć do minimum
	Niewłaściwe ustawienie temperatury	Sprawdzić ustawienie temperatury, ew. ustawić niższą temperaturę.
	Uszkodzona lub odkształcona uszczelka drzwiowa	Skontaktować się ze sprzedawcą
	Zbyt małe odstępy pomiędzy przedmiotami w urządzeniu lub zbyt wiele przedmiotów w urządzeniu	Zadbać o wystarczające odstępy pomiędzy przedmiotami w urządzeniu, usunąć zbędne przedmioty
Urządzenie głośno pracuje	Urządzenie nie stoi na równym podłożu	Ustawić urządzenie na równym podłożu
	Urządzenie dotyka ścian lub innych przedmiotów	Zadbać o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów

Następujące objawy nie są usterką:

- Przy normalnym użytkowaniu słychać dźwięk płynącej wody. Jest to czynnik chłodniczy płynący w systemie.
- Powstawanie pary wodnej na zewnętrznych elementach szklanych przy wysokiej wilgotności powietrza jest normalne. Wytrzeć parę wodną za pomocą miękkiej suchej ściereczki.

Części zamienne

Części zamienne do napraw tego urządzenia wymienione w załączniku II do ROZPORZĄDZENIA (UE) 2019/2018 są dostępne przez okres co najmniej ośmiu lat od wprowadzenia ostatniego egzemplarza modelu do obrotu.

8 Utylizacja

Urządzenia elektryczne

	Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recyclingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.

Czynnik chłodzący

Propelent zastosowany w urządzeniu jest łatwopalny. Jego utylizacja powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.